



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24900/Add.4
18 de diciembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

**CARTA DE FECHA 17 DE DICIEMBRE DE 1992 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

En relación con mi carta de fecha 14 de diciembre de 1992 (S/24900/Add.3) y de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad, de 9 de octubre de 1992, desearía facilitar al Consejo nueva información recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) acerca de posibles violaciones de la prohibición de vuelos militares en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Al parecer, entre el 13 y el 16 de diciembre de 1992 hubo 21 vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, además de los vuelos a los que no se aplicaba la prohibición, de conformidad con el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución 781 (1992), y de los vuelos aprobados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 3 de la parte dispositiva de esa misma resolución. En el anexo a la presente carta figuran detalles sobre las fechas y los itinerarios de los vuelos.

Todas la violaciones confirmadas fueron denunciadas de inmediato por la UNPROFOR a la parte interesada.

(Firmado) Boutros BOUTROS-GHALI

ANEXO

Vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la UNPROFOR

(13 a 16 de diciembre de 1992)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
306	13 de diciembre	--	12.20	Se observó que un helicóptero Gazelle, número de cola 12655, aterrizaba en el campo de aviación de Zaluzani. Este helicóptero desplegó del campo de Zaluzani el 11 de diciembre de 1992 a las 10.27 (SRL 299). Se informó a los observadores militares de las Naciones Unidas de que el helicóptero había realizado un vuelo de entrenamiento en Prnjavor, pero esto no se pudo confirmar. No se observó la presencia de municiones. El helicóptero llevaba dos pasajeros.	Desconocida, lenta, 200 pies
307	13 de diciembre	12.17	--	Se observó un helicóptero Gazelle, número de cola 12655, que despegaba del campo de aviación de Zaluzani. Aunque se informó a los observadores militares de las Naciones Unidas de que el helicóptero había realizado un vuelo de entrenamiento a Prnjavor, esto no se pudo confirmar. El helicóptero llevaba dos pasajeros. No se observó la presencia de municiones.	Este, lenta, 200 pies
308	13 de diciembre	--	18.07	Se observó en el radar una señal originada en Karlovac. La baja velocidad de la señal indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero. Voló en dirección a Cazín, donde la señal desapareció.	Sudeste, lenta, desconocida

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
309	13 de diciembre	--	18.36	Se observó en el radar una señal originada en Karlovac. La baja velocidad de la señal indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero. Voló en dirección a Cazín, donde la señal desapareció.	Sudeste, lenta, desconocida
310	13 de diciembre	17.50	18.33	Se observó un Antonov-2 que aterrizaba en el campo de aviación de Cazín con dos pasajeros y 60 cajas. Aunque se informó a los observadores de las Naciones Unidas de que las cajas contenían equipo médico, esto no pudo confirmarse. Más tarde, la aeronave partió con tres heridos. Se siguió su pista mediante radar terrestre en su vuelo desde Cazín hasta el campo de aviación de Pleso, donde aterrizó. Los observadores militares de las Naciones Unidas en el campo de aviación de Pleso confirmaron que se trataba de un Antonov-2. La aeronave no llevaba identificación.	Noroeste, lenta, desconocida
311	13 de diciembre	18.44	19.38	Se observó un Antonov-2 que aterrizaba en el campo de aviación de Cazín con un pasajero y 60 cajas. Aunque se informó a los observadores de las Naciones Unidas de que las cajas contenían equipo médico, esto no pudo confirmarse. Más tarde, la aeronave despegó vacía. Se siguió su pista mediante radar terrestre en su vuelo desde Cazín hasta el campo de aviación de Pleso, donde aterrizó. Los observadores militares de las Naciones Unidas en el campo de aviación de Pleso confirmaron que se trataba de un Antonov-2, con la bandera y el escudo de Croacia.	Noroeste, lenta, desconocida

/...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura	
		Inicial	Final			
312	14 de diciembre	09.05	10.23	Un observador militar de las Naciones Unidas observó un helicóptero Gazelle, que despegaba del campo de aviación de Zaluzani y más tarde aterrizaba allí. Si bien se informó al observador de que el helicóptero había realizado un vuelo de entrenamiento, esto no se pudo confirmar. El observador militar no observó la presencia de armamentos.	Sudoeste, lenta, 200 pies	
313	14 de diciembre	12.17	13.21	Un AWACS detectó una aeronave que volaba desde la costa, al sudoeste de Mostar, a lo largo del valle del río, hacia Mostar. La señal desapareció a 10 millas náuticas al sudoeste de la ciudad. La velocidad de la señal coincidía con la de un helicóptero.	Noreste, 75 nudos (87 mph) 8.000 pies	
314	14 de diciembre	15.50	--	Un observador militar de las Naciones Unidas observó un helicóptero Gazelle que despegaba del campo de aviación de Zaluzani y más tarde aterrizaba allí. Si bien se informó a los observadores militares de las Naciones Unidas de que el helicóptero había realizado un vuelo de entrenamiento, esto no se pudo confirmar. El helicóptero llevaba cuatro pasajeros. Los observadores militares no observaron la presencia de armamentos.	Sudoeste, lenta, 200 pies	
315	14 de diciembre	17.18	18.05	Los observadores militares de las Naciones Unidas observaron un avión Antonov-2 de transporte que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin.	--	

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
316	14 de diciembre	17.30	19.30	<p>Los observadores vieron que la aeronave llegaba con dos pasajeros y 800 kilos de carga. Se impidió que los observadores inspeccionaran la carga. Los observadores presenciaron la partida de la aeronave con siete pasajeros: tres niños (un varón y dos niñas) y cuatro adultos (dos hombres y dos mujeres). Uno de los hombres fue transportado en camilla.</p> <p>Los observadores militares de las Naciones Unidas observaron un avión Antonov-2 de transporte que aterrizaba en el campo de aviación de Cazin. Los observadores vieron que la aeronave llegaba con dos pasajeros y 900 kilos de carga. Se impidió que los observadores inspeccionaran la carga. Los observadores presenciaron la partida de la aeronave con siete pasajeros. No fue posible que los observadores determinaran con exactitud los detalles de esos pasajeros.</p>	--
317	15 de diciembre	22.39	11.56	<p>Un AWACS detectó una aeronave a 11 millas al este del campo de aviación de Sarajevo/Butmir. Se localizó a la aeronave en una posición a 10 millas al noreste de la ciudad de Gacko. La velocidad de esta aeronave indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero.</p>	Sudeste, lenta, baja
318	15 de diciembre	11.50	11.55	<p>Un AWACS detectó una aeronave a 16 millas al sudoeste del campo de aviación de Mostar, cerca de la aldea de Metkovic. La aeronave fue ubicada en una posición a 5 millas al este de la aldea de Metkovic. La velocidad de la aeronave indicaba que probablemente se trataba de un helicóptero.</p>	Noreste, lenta, baja

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
319	15 de diciembre	1 .46	12.53	Un AWACS detectó una aeronave a 6 millas al noreste del campo de aviación de Mahovljani, cerca de Banja Luka. La aeronave fue ubicada en una posición a 7 millas al oeste del campo de aviación de Mahovljani. La velocidad de la aeronave indicaba que probablemente se trataba de un helicóptero.	Este, lenta, baja
320	15 de diciembre	12.58	13.02	Un AWACS detectó una aeronave a 1 milla al oeste de la ciudad de Gacko. La aeronave fue observada en una posición a 3 millas al noroeste de la ciudad de Gacko. La velocidad de la aeronave indicaba que era probablemente un helicóptero.	Noroeste, lenta, baja
321	15 de diciembre	13.51	14.08	Un AWACS detectó una aeronave a 3s millas al sur de la ciudad de Gacko. Voló en dirección sudoeste hasta una posición de 8 millas al sudoeste de Gacko, donde viró hacia el norte. La señal desapareció a 3 millas al oeste de Gacko. La velocidad de esta aeronave indicaba que probablemente se trataba de un helicóptero.	Varias, lenta, 700 pies
322	15 de diciembre	15.37	15.51	Un AWACS detectó una aeronave a 8 millas al sur de la ciudad de Gacko. La aeronave fue observada en una posición a 5 millas al noreste de la ciudad de Gacko. La velocidad de la aeronave indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero.	Noreste, 200 nudos, baja

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
323	15 de diciembre	16.05	16.19	Un AWACS detectó una aeronave a 13 millas al sudoeste del campo de aviación de Mostar, cerca de la aldea de Metkovic. La aeronave fue ubicada en una posición a 16 millas al sudoeste del campo de aviación de Mostar. La velocidad de la aeronave indicaba que probablemente se trataba de un helicóptero.	Noroeste, 150 nudos, desconocida
324	16 de diciembre	11.08	11.24	Un AWACS detectó una aeronave que volaba desde 10 millas náuticas al sudoeste de Gacko hacia Trebinje, 15 millas náuticas al noreste de Dubrovnik. La velocidad de esta aeronave indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero.	Sur, 115 nudos (130 mph), baja
325	16 de diciembre	12.53	12.56	Un AWACS detectó una aeronave que volaba desde 5 millas náuticas al sudoeste de Gacko hacia 10 millas náuticas al noreste de Gacko. La velocidad de esta aeronave indicaba que se trataba probablemente de un avión de ala fija.	Noreste, 225 nudos (260 mph), baja
326	16 de diciembre	13.30	13.38	Un AWACS detectó una aeronave que volaba desde 5 millas náuticas al sur de Gacko hacia 10 millas náuticas al este de Gacko. La velocidad de esta aeronave indicaba que se trataba probablemente de un helicóptero.	Noreste, 100 nudos (115 mph), baja
327	16 de diciembre	13.30	13.31	Un AWACS detectó una aeronave que volaba desde 10 millas náuticas al sur de Gacko hacia 10 millas náuticas al sudoeste de Gacko. La velocidad de esta aeronave indicaba que probablemente se trataba de un helicóptero.	Noroeste, 120 nudos (138 mph), baja